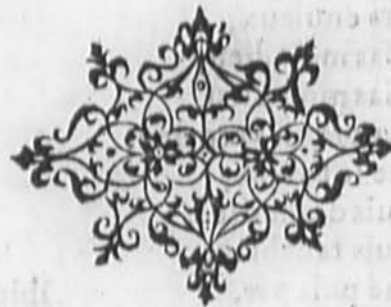


2 ~~3~~
134

LIBER MUSICVS;
DVARVM VOCVM CANTIONES,
TVM LATINAS TVM GALLICAS ATQVE TEV-
TONICAS LONGE SVAVISSIMAS COMPLECTENS, INSTRV-
mentis Musicis admodum conuenientes. Iam recens summa diligentia collectas.

Livre de Musique, contenant plusieurs excellentes chan-
SONS ET MOTETZ A DEUX PARTIES, CON-
uenables à tous Instrumens Musicalz, nouvellement amassées hors
de diuers liures.

Superius.



LOVANII.

Apud Petrum Phalesium Bibliopol. Inuat. Ant Verpiæ apud Ioannem Bellerum
ANNO M. D. LXXI.

❧ LA TABLE DES CHANSONS
DE CE PRESENT LIVRE.

A Vdi virgo hæc dicentem,	4	Alle mijn ghepeys,	48	Je fais ma penitence,	45
Angeli cœli,	9	Belles donnés,	43	L'hyuer sera	19
Duo rogavi te dñe, Secūda pars.	10	Contentement,	26	L'as que plains tu,	27
Ego flos campi,	2	Contentez vous,	34	Le souuenir,	32
Ecce ego sto, Secunda pars.	12	Cessez mes yeux,	41	Las voulez vous,	37
Fortitudo mea.	14	Cessez mes yeux,	46	M'amy vn iour,	15
Ne intuearis,	8	Compt al wt suyden,	49	Mon pensément,	20
O Maria,	4	Doulce memoire Response,	14	M'amie est tan honeste,	25
O pijsime Iesu,	6	De mes ennuy,	24	Mon ceur se recommand,	38
O castitatis liliū.	8	Du corps absent,	28	Mais languirai-ie,	44
Pro dulci principio,	2	Dame si mon amour,	30	Pleurés mes yeux,	20
Per illud aue.	3	En esperant,	35	Puis qu'il est tel,	35
Quoniam illic.	5	En regardant,	40	Par fin despit,	42
Qui edunt me,	9	Godt es mijn licht,	47	Petite fleur,	46
Qui capit vxorem,	14	Ghij mouthanen,	50	Que gaignes vous,	23
Salue felix Adriane,	7	Hors enuieux,	15	Qui souhaittés,	10
Virgo mater,	3	Helas mon dieu,	27	Si quelque fois,	30
Virgo mater ecclesiæ,	5	Helas mon dieu,	29	Susann'vn iour,	37
Virgo clemens,	6	Hoort mijn vermaen,	51	Secourez moy,	39
Vino nil salubrius Secunda pars,	13	Il ne se trouue,	16	Sibille,	Ibidem
Au temps heureux,	21	Je suis desheritée,	29	Schoon lief,	47
Au feu d'amour,	24	Je suis tant bien,	31	Toutes les nuycts Response,	22
Amour cruel,	36	Je ne puis pas,	Ibidem	Te hebben gheen gelt,	50
Amy de mon obly,	40	Je veux tousiours,	36	Voyant souffrir,	25
Ademy mort,	42	Je l'ayme bien,	44	Vous perdez temps Response,	32

S V P E R I V S .

Pro dolci principio principi, leui fauces probissime cantor ::
Vocibus amenis aptate, Recreare duobus, Absunt cum plurimi consonent cum plurimi consonent modulamine binum Mirum melos audies ::
libri si cetera reuifescerent Ex Musice prae-
tibus carpe flores :: hilaritate

A 3

S V P E R I V S .

Go flos campi & liliū conuallium, Sicut liliū inter
spi- nas, inter spi- nas, sic dilectus meus inter
fi li os, Sub umbra liliū, fedi & fructus eius, //
dulcis gutturi me o.

SUPERIVS.

V Irgoma ter eccle-
si æ, æ ter nq, por-
ta, glori æ, Exaudi
preces omni um, at te pi e,
clamanti um, claman-
tium. A 3

Unostellung →

SUPERIVS.

P



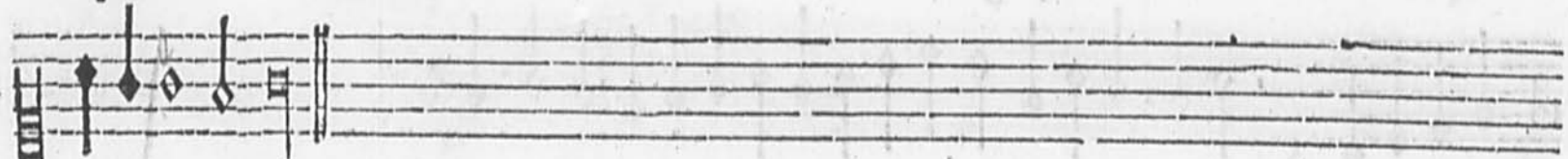
Er il lud aueprolatum, & tuum responsum gra tum, est ex te verbum in-



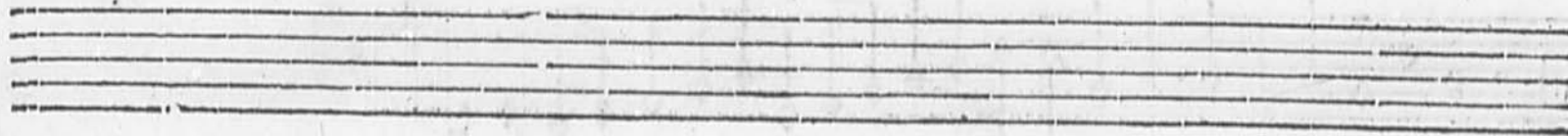
carna tum, quo saluantur omni a, //



quo sal uantur om-



ni a.



←

SUPERIVS.

Mari a, ma ter pi a, madiatrix homi-
num, Funde preces nun quã ces fes funde preces nun-
quã ces fes, pro nobis ad dominum ad dominum, pro nobis ad dominum ad
do- minum.

SUPERIUS:



Vdi audi virgo hæc dicen tem Na-

tum suum inno centem ecce mater fi li us, pati virgo vidit natum, dicentem

est cõsummatũ dicentem, est consummatũ, sic eam sic eam pertransiit gla dius.

S V P E R I V S .

Q uoniam illic mandavit dominus *trill* benedictio-

nem Et vitam usque in seculum usque in seculum

in seculum in

seculum seculum lum.

B

Detailed description: This is a page from a 1571 musical book. It features a single melodic line for a voice part, titled 'SUPERIVS'. The music is written on a five-line staff with a treble clef and a common time signature (C). A large, ornate initial 'Q' in a square frame begins the first line. The lyrics are in Latin, with some words split across lines. A double bar line with repeat dots (trill) appears after 'dominus'. The bottom of the page shows three empty staves and a large letter 'B' at the end.



SUPERIVS.

Irigo mater eccle siæ æternæ por-

tagloriæ ⁂ glori æ Exaudi præces om-

ni um ad te pie claman tium ⁂ cla-

man tium.


SUPERIVS.

Irgo cle mēs vir go cle mēs virgo clemēs virgo dul cis

O Maria esto nobis refu gium apud pa trem & fi lium.

B a

S V P E R I V S.



Piissime te-
 ti misericors es & præ-
 sto, Sacrificanti tibi
 pius sis & memor e-
 sto Quia caro sum vilis
 vix audens
 te tangere sanctum
 Millies confessi sed indigni non despice planctum
 Ut cum te conficiam
 fordidoque immergo pala-
 ro Cor vere contri-
 tum

SUPERIVS. 7

tu suscipe pignore grato Et laudans veneror quod nos tua
morte saluasti Sed letius (Indiem) qui sumus tu-
a car ne repa si.

B₃

Detailed description: This is a page from a 16th-century music book. It features a single melodic line for a soprano voice, indicated by the title 'SUPERIVS.' and a treble clef. The music is written on a five-line staff with diamond-shaped notes and stems. The lyrics are in Latin and are placed below the notes. There are two repeat signs (double dots with a slash) in the first and second lines of music. The page number '7' is in the top right corner. At the bottom right, there is a small 'B₃' marking. The paper shows signs of age, including some staining and a large bracket on the left side.

S V P E R I V S.

Alue foelix Adria ne inuictus mar tyr ://

Chri sti Deos spernēs :// pro fide vitam qui de disti

neruis crudis à tortore dire flagella tus Pedibus & manu & manu cruēter estrūcatus Sic

expi rans ora Deum honorande pa tro ne vt remit-

tat fore facta nostra mor tis in ago- ne.


SUPERIVS. 8

N Ein tuaris vinū, vinum Ne: quando flauet cit,
quando flauet cit :// cū splēduerit cum splēduerit ://
in vi tro :// color e- ius ingreditur blādē sed in nouissimo mor-
debit vt coluber, vt: & sicut regulus venena dif fun det &:

SUPERIUS.

Castitatis liliom tuum exora tuum filium
 qui salus est humilium Ne
 nos pro nostro vitio In flebili iudicio subiiciat eterno supplicio Sed nos tua sctâ pce
 mundatos à peccati fece Et errantes in hoc mari nos in portu salutari
 tu a listat gratia Amen

SUPERIVS. 9



Viedunt me adhuc esurient & qui bibunt me adhuc sitient qui ope-

rantur in me non pec cabunt Qui elucidat me ://

vitam æternam ha be bunt vi-

tam æ ternã ha bebunt.

C

S V P E R I V S.

Angeli caeli ciues // ab excelfo mihi mi ni-

frans Tu protegis diri gis falubriaque cuncta proeurans Vndiq; circumstes præ-

cor custodia cla ra Sum vigil // ac dormiēs dormiēs p̄spera duranti-

a para Ne superent caro // mūduſ fathanafq; ma- lig-

nus, Crimina ſic reprime // vt ſim Chriſti nomine dig- nus Si ca-

S V P E R I V S. 10

The image shows a musical score for a vocal piece titled "SUPERIVS". The score is written on five staves of music, each with a treble clef and a common time signature (C). The lyrics are in Latin and are written below the notes. The lyrics are: "dam fur gam // // sentiamq; te sem- per a def- se, Ad vtile stimu la, nil pen sem nisi vel- le pro desse, Cū morte prosternar spiritum creatori cre- sto- ri re- dona Tunc tecū ascendat ad super na ad superna ad superna cœle- stia bo- na, bo- na A- men. C 2". The score includes various musical notations such as notes, rests, and repeat signs. The piece concludes with a double bar line and the time signature "C 2".

dam fur gam // // sentiamq; te sem-
per a def- se, Ad vtile stimu la, nil pen sem nisi vel-
le pro desse, Cū morte prosternar spiritum creatori cre- sto-
ri re- dona Tunc tecū ascendat ad super na ad superna ad superna cœle-
stia bo- na, bo- na A- men. C 2

S V P E R I V S .

D Vo rogabo te domine Deus meus Domine Deus meus Duo ro-
gabo te Domine Deus meus & pater meus ne deneges ne deneges mihi ante-
quã moriar: // // Vanitatem & verba mendacij
menda cij Vanitatem & verba mendacij // mendaci-
j, lon gè fac à me fac à me //

S V P E R I V S .

mendicitatem & diuitias mendicitatem mendicitatem & diuitias

ne dederis mihi ne dederis ne dederis mihi nedederis mihi. //

C 3

Secunda Pars S V P E R I V S.

U Ri bue tantum victui meo necessa ria ne forte fatia tus //;

alli ciar ad negandum,alliciar alli ciar ad negādum, & di-

cam: quis est dominus? //; vel egestate compulsus furer, & periurem

nomen domini mei me- i, & periurem & periurem nomen domini mei.

S V P E R I V S. 13

Ecce ego sto prope fontem aquæ ecce ego sto ecce ego sto :// ecce
ego sto :// prope fontem aquæ prope fontē prope fontem aquæ & filię habi tatorum
huius ciuitatis egredientur ad hauriendam aquam: igitur puella cui ego di-
xero Inclina hydriam tuam vt bi- bam & illa ref-
pon derit & illa & illa ref pon derit.

The image shows a page from a 16th-century music book. At the top, the title 'SUPERIVS.' is centered, and the page number '13' is in the upper right. A large, ornate initial 'E' in a square frame begins the first line of music. The score consists of five staves of music with Latin lyrics underneath. The lyrics are: 'Ecce ego sto prope fontem aquæ ecce ego sto ecce ego sto :// ecce ego sto :// prope fontem aquæ prope fontē prope fontem aquæ & filię habi tatorum huius ciuitatis egredientur ad hauriendam aquam: igitur puella cui ego dixero Inclina hydriam tuam vt bi- bam & illa ref-pon derit & illa & illa ref pon derit.' The music is written in a style with diamond-shaped notes and stems, typical of the period.

Secunda Pars S V P E R I V S.

B

I be: quin & camelis tuis dabo potum ipsa est quã

preparasti seruo tuo Isaac Isaac seruo tuo Isaac & per hoc intelligam


quod feceris msericordiam cum Domino me-

o me o.

S V P E R I V S. Gerárdus Turnhout. 13

V Ino nil salubrius si quis rectè velit vti vires alit cù ságuine
præstat colorè :: viuidum & robur addit :: cor- pori ner-
uos iuuat :: præcor dia fouet :: calore debiles focillat ar-
tus ar- tus & soluit graues curas & soluit graues & soluit graues curas
& soluit graues curas.

Secunda Pars S V P E R I V S.



On durât aquæ diu pota toribus poemata poemata: nec est liquor p-
 fentior ad recreanda pectora mortalium :// ni sumpseris supra modum
 nã tũ parit quam plurimum nobis mali hinc pallor oris hinc: hinc genæ
 pendulæ hinc chitagra hinc podagra hinc chiragra hinc proda gra hinc
 chira gra hinc podagra.

STANLEY J. BLOOM

S V P E R I V S. Gerárdus Turnhout. 14

F Ortitudo mea & laus mea Do minus Do minus & factus est mi-
hi in salutem sa- lutem, ipse Deus meus & glorificabo
eum & Deus patris mei De us patris me-
i & exaltabo & exaltabo e- um e- um & exaltabo & ex-
altabo e- um e- um. D s

S V P E R I U S. Gerardus Turnhout.

Q Vi capit vxorem litem capit atque dolorem atque dolorem, litem capit
 atque dolo rem Qui caret vxore lite caret atque dolore lite caret atque dolore
 dolo re Qui caret vxore lite caret atque dolore, lite caret atque dolore do lore.

S V P E R I V S. 15

H Ors enuieux reti rès vous d'i- cy, Hors enuieux retirés vous d'i- cy. Ou mal'écôte vo^o aurés tost ou tard, tost ou tard, Vrais amoureux vo^o feront le de- part Vrais amoureux vo^o feront le de part, Et si aurons de ce lieu le plaisir, Et si aurons de ce lieu le plaisir, Et si aurons de ce lieu le plaisir, Et si aurons de ce lieu le plaisir.

D 3

S V P E R I V S.

M Amye vn iour le Dieu Mars de far ma Côme il dormoit //
 sous la verde ramé e, Et de l'armet // & cuirasse s'ar ma, Te-
 nant en main sa hache enuenimé e, Mars s'efueillât luy dit // ma bien
 aymé e, l'ay de tes yeux la puissance cognu- e, Pourquoi t'estu
 encontre moy armé e, Veu que tu peux me vaincre toute nu-

SUPERIVS. 16

Pourquoy t'estu encontre moy armé- e, Veu que tu peux // me vaincre

toute nuë tou- tenu è.

S V P E R I V S

L ne se trou ue en amitié en amitié, Riē plus cō-
 traire & en nemy, Que vouloir partir Que vouloir partir par
 moy tié par moytié Le bien & le mal de l'a-
 my, Car il ne faut point de demy, Ce qui est à moy n'est par
 mien, l'estime à moy l'estime à moy ce qui est sien, De son mal toujours

S V P E R I V S. 17

ie me deux, Elles s'ef iouist de mon bien, Ainsi n'est
qu'vn de nous deux de nous deux, El-
le s'efiouist de mon bien, Ainsi ce n'est qu'vn de nous
deux de nous deux.

E

S V P E R I V S .



Ouce memiore en plaisir cōsummé e, en plaisir cōsummée, O siecle heu-
 reux qui cause tel sçavoir, La fermeté de no^r deux rât aymée, // Qui à nos maux à sçeu si bié pour-
 uoir: Or maintenât à per du son pouuoir, Rōpât le but de ma seule esperāce, Seruât d'exē-
 ple à tous piteux auoir, Fini le bien le mal soubdain commen ce,
 Fini le bien le mal soubdain commen ce.

Response. SUPERIVS. 13

Eni le bien le mal soudaí cōmēce, Tesmois en sōt nōs malheurs qu'ō
peut voir, Cartout le biē trouué par l'esperan ce, Le mal no⁹ l'a remis en
son pou uoir, O tāt d'ēnuy q as voulu pouuoir, De varier la fermeté aymée, Il auroit bien
qui sçauroit sō sçauoir, Douce memoire en plaisir con sūmée, en plaisir cōsummé e, Dou-
ce memoire en plaisir consummé- e, en plaisir consummé- e.

E 2 e.

S V P E R I V S .

D E mes ennuys :: prenés cōpasi-

on, Vous qui aués fait quel que expe- rien ce, Que c'est

d'amour, Que c'est d'amour & de sa pas sion, Le mal qui viét d'endu rer

vne ab- sence, Avec amour n'est jamais patien ce, Faudroit il dōc, pour

finir tous mes maux, pour: Laif- ser amour,

S V P E R I V S. 19

Laisser amour Pour auoir allegance: l'ayme trop mieux endurer fcs

af faux, Laif fer amour Laisser amour pour auoir allegean-

ce, l'ayme trop mieux endurer fcs af faux.

E 3

S V P E R I V S .



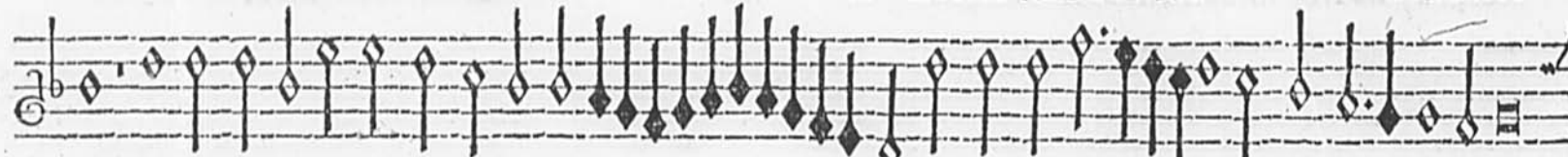
'Yuer fera & l'esté variable, Mais mō desir jamais ne va rira, Le



beau Printéps, & l'Autōne muable, Mais mō vouloir :// jamais ne changera,



Car mō amour tousiours cōtinu ra Et fera ferme en son cours arre-



sté, Tāt q̄ viuât l'vn l'autre l'on verra Autōne, Yuer, le Printéps, & l'esté,



Tāt que viuât l'vn l'autre l'ō verra Autōne, Yuer le Printéps, & l'Esté

S V P E R I V S. 20

M On pensement ne gist qu'è vré fait, ://

Car vré amour luy est si vehemen- te, Qu'il ne cog-

noist, sans que rié je vous men- te, :// Et vous voyant s'il

merite ou mal fait s'il merite ou mal fait En vous voiant s'il

merite ou mal fait. ://

S V P E R I V S .

P Leurés mes yeux pour la dure defen se Qui red
 Pamy & Pamy absen- tés Riés mō cueur
 qui en si dure absence croistre pl^o fort nōs deux flāmes sentés Et vous qui pl^o voir ne
 nous cōsentés, Puisque la mort en est si vehemente, Si m'ē cro-
 yés auāt que plus augmenté, La liberté vous nous rebail- lerés Si pren-

SUPERIUS. 21


dra fin le mal qui nous tourmète, Et pl° en vain ne vous trauaillerés,

Si pren dra fin le mal qui no° tourmen te, & plus

en vain ne vous trauaillerés:

F

S V P E R I V S.



A V tēps heureux que ma ieune ignorance, Reçeut l'enfāt q des Dieux est le mai-

stre Vous cognoisāt qu'il ne faisoit que naistre Voulustes bien le nour rir

d'esperan ce Mais puis que vous & sa perse uerance L'aués fait grand, pl^o qu'autre ne peut e-

stre, En lieu d'esper vous le laisēs redaignre, Seul à part luy, de mon mal

& souffran ce, Ne pour essay q̄ je face ou ef- fort, Impossible est l'oster de

SUPERIUS. 28

sa demeu- re, Car plus que moy il est deue nu fort, malgré moy done

il faut qu'il y demeu re, Mais malgré luy aussi i'ay ce confort Qu'il sortira au moins mais

que je meure.

F 2

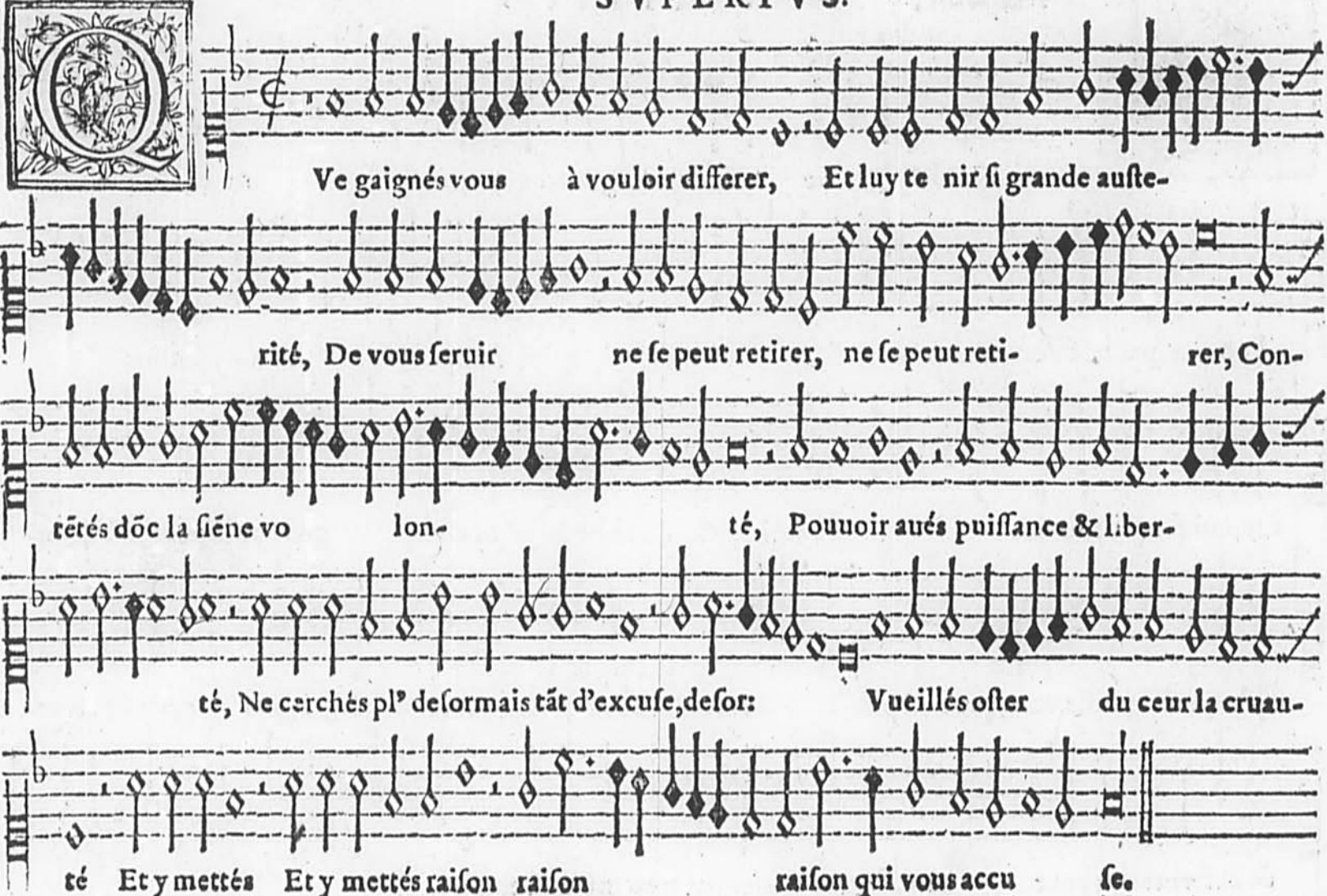
S V P E R I V S.

U Outes les nuits q̄ sās vo^o je ne cou- che, Pésant à vo^o ne
 fais que som meiller, Et en resuât jusques au reueiller, Inces sammét vo^o quiers parmy la
 cou che: Et biē souuēt (au lieu de vré bouche) :// En soupirant En
 soupirant je bai se l'aureil ler, En souspi rant je baise l'aureil-
 ler, Toutes les nuits,

Response. SUPERIVS. 23

V'est il be soig chercher toutes les nuits, Ce que
Pon peut, & l'on ne veut à uoir? Laif- sés moy plain-
dre, qui souffre tous les nuits, Ou du remede pl⁹ m'ellon gne l'es pour, Est il pos-
sible que l'õ puisse voir, que l'on puisse voir Vn cueur pour vous souffrât si grád martyre, Sás du reme-
de autrement y pour uoir, Le trop tarder par trop mō mal empire. :// F 3

S V P E R I V S .



Q Ve gagnés vous à vouloir differer, Et luy te nir si grande auste-
 rité, De vous seruir ne se peut retirer, ne se peut reti- rer, Con-
 rétés dōc la siēne vo lon- té, Pouuoir aués puissance & liber-
 té, Ne cerchés pl^o deormais tāt d'excuse, desor: Vieillés oster du ceur la cruau-
 té Et y mettés Et y mettés raison raison raison qui vous accu se.

SUPERIUS. 34

V feu d'amour je fais ma pe niten- ce, Pour vne da-
me qui me naure à grád tort, à grád tort, Et toutes fois d'el-
le ne veux vengean- ce Et toutes fois d'elle ne veux vengean ce, l'ayme trop mieux en
endurer la mort, l'ayme trop mieux en endurer la- mort.

S V P E R I V S

As que plains tu (a my) de mon of-

fen- se, Veu que mon cueur tend à te secou- rir?

Cesse ton duil, tu auras jou issan ce De ton espoir, car tel mon plai-


sir, car tel est mon plai sir, car tel est mon plai sir.

S V P E R I V S. 25

Oyant souffrir celle qui me tourmen- te celle qui me
tourmen- te, l'oubly mō mal pour cōsoler le sien,
Car son ennuy pl⁹ fort me mesconten- te, Que celuy la
que pour elle soustiens que pour elle sou- sties. Que celuy
la que pour elle soustiens, q̄ pour elle sou- sties.

G

S V P E R I V S.



M'Amie est tât hōne-
 ste & sage, Que chascū doit la re-
 uerer Elle à si beau & cler
 visage, Qu'à soy to^o cueurs peut
 attirer, Mais le mié seul veut marty-
 rer, Hōneur m'arreste, amour me pointt,
 Las ie ne puis ainfi
 durer, I'ay vne amyè & n'en
 ay
 point Las je ne puis ainfi
 durer, I'ay vne amyè & n'en
 ay
 point.

S V P E R I V S. 26

Ontement, combien que soit grád cho-
se, Ne duré pas la longueur d'vn seul jour ://
Raison ressort l'infatiable amour a-
mour, Pour reueiller ://
vn cueur quand il repose, Pour reueil-
ler Pour reueil-
ler vn cueur quád il repo-
se.

G 2

S V P E R I V S .

Q Vi souhaités auoir tout le plaisir, Qu'un amy peut vou-

loir hon ne stement, Prenés exéple à mon chaste de-

fir, Et vous mirés en mon conten temét Mais qui voudroit au-

dacieuse mét Voler au Ciel, ou mō amour se tient, On luy diroit

aymés humainemét, C'est au Soleil % que la Lune ap par tiét C'est

SUPERIUS. 27

au Soleil que la Lune appartient, On luy diroit aymés humainemét, C'est au Soleil ://

que la Lune appar tiét, C'est au Soleil que la Lune ap-

par tient.

G 3

S V P E R I V S :

H Elas mon Dieu ton ire s'est tournée ton ire s'est tournée, Vers moy tō
 serf qui me poursuit sās ces- se, La peur que i'ay fait que l'ame estonnée,
 Dōne à mon cueur vne extreme de stref se, Le sens me faut ://
 & vertu me delais se, Toujours estant doulner deuāt mes yeux, 'e te reclame & ap-
 pelle en to^o lieux, Pour mettre fin à l'ennuy qui me point, :// Si tu ne veux helas, he-

SUPERIUS. 28

las hélas m'euoyer mieux, Au mois mō dieu ne m'abádōne point Au mois mō Dieu

ne m'abandonne point.

SUPERIVS.

D V corps absent le cueur ie te presen-
 te, qui loyaument sans fin te serui-
 ra, Et en tous lieux
 comme ton serf yra, Viuât d'espoir, se nourrissant d'atten-
 te,
 Viuant d'espoir, se nourrissant d'atten-
 te.

SUPERIUS. 29

I E suis def heri tée, Puis que i'ay perdu mon amy, Seulette il m'a laif-

sée Plaine de pleurs & de soucy Rosignol du boys io ly Sâspoît fai re demeu re-

e, Vat'en dire à mon amy Que pour luy suis tourmenté- e,

Que pour luy suis tourmenté e.

H

S V P E R I V S.

H

Elas mō Dieu, m'amy e est il possi ble, Que ie te voye en lieu ://

si pres de moy, Et qu'ē dormât :// ceste beauté ceste beauté

tant naifue, Incessammēt In cessam- mēt se paroist se paroist deuant

moy, Incessammēt se paroist deuant

moy.

Response, S V P E R I V S. 30

S I quelquefois en dormât en dormât se presen te Deuant tes
yeux, Deuant tes yeux, :// vne naif ue beau té, He-
las, helas helas helas ie croy que plus ne te tour men te De celle en qui gist toute loyau-
té, De celle en qui gist toute loyauté, De celle en qui gist toute
loyau té.

S V P E R I V S.

D Ame si mō amour vo° touche De si pres que faites séblât, De si pres q̄ faites semblant,
 De si pres q̄ fait tes sem blât, Pourquoi vo° mōstrez vo° farouche? ://.
 Enuers moy? ://. Enuers moy, qui vo° ay me tát? Faifant du iour
 Faifant du iour au lédemain Faifant du iour Faifant du iour au lende-
 main Couler mō esperâce en vai, Couler mō esperance Couler mō esperâce en vain

SUPERIUS. 31

E fuyz tât bien voire tât biē encore, Qui pos sible est en amour e stre

myeux, Car cel le la que ie fers & honore, A tous les dōs de nature & des dieux, Sai-

ge simplesse, Beauté noble se, Douceur nayue au parler & aux yeux, La grace exquisite, Mais

trop requi se, Cela me rend pensif & sou cieux, Cela me

rend pensif & sou- cieux.

H 3

S V P E R I V S .

L E ne puis pas mō grād dueil ap pai-

fer Voyant en toy fayllir toute promes se Estant certain que

tu me veulx laysser Ou retirert ton amour par fines- se Mais tu scays

biē quāt tu fuz ma maistres- se, Que tout mō cueur estoit dedans

le tien En moy croyssoit par toy toute lyef-

SUPERIUS. 33

se, Et de tō cueur dispofoys comme myen

Et de tō cueur dispofoys comme myen.

E souuenir de mon bié me rend tri-

ste Ma tristesse est le moyen de ma ioye Esperant bien a-

prés lōgue poursuy te Mon mal faul dra mais que ie vous re uoye. Mon

S V P E R I V S.

Vous perdez téps de me dire mal d'el-

le Gens qui voulez diuertir mō at tente, Plus la blasmez pl^e ie la trouue

bel- le S'esbahiton si tant ie

men con tente, La fleur de sa ieunesse A vostre aduis rien n'est ce, N'est ce rié de ces graces? Cessez

cessez voz grádz auda ces, Car mō amour vaincra vostre mesdire

SUPERIUS.


33

Telen mesdit qui pour soy la desir

re Telen mesdit qui pour soy la desir rc.

The image shows a page from a 1571 music book. It features two staves of music. The top staff is labeled 'SUPERIUS.' and the bottom staff is labeled 'TENOR.' (though the label is not explicitly written, it is implied by the context of 'duarum vocum'). The music is written in a style with diamond-shaped notes and stems. The lyrics are written below the staves. The page number '33' is in the top right corner. There are some faint markings and a large 'I' at the bottom of the page.

Responſe. SUPERIVS.



L El en mesdit qui pour foy la
 re Mais faulx raport qui sur amans atten te
 Plus en mesdit pl^o à l'aymer m'atti- re Pour
 sa beaulté & sa grace excellen te A iuger
 d'elle qu'elle C'est droit vne deesse Prise es haux lieux & places, Laissez laissez d'oc voz mena-

SUPERIUS.

ces Faulx enuieux ostez ceste querel-

le Vous perdez temps de me dire mal d'el-

le, Vo^o perdez temps de me di re mal d'el- le.

34

I 2

SUPERIVS.



Musical staff with notes and stems.

Ontentez vous amy de la pensée amy de la pensée

Musical staff with notes and stems.

e Jusques à tant qu'a la peine impor tu ne Sera don né

Musical staff with notes and stems.

par l'heureuse fortune. // Le tēps & lieu d'estre recompensée d'estre re-

Musical staff with notes and stems.

compensé e. Le temps.

Empty musical staves at the bottom of the page.

S V P E R I V S.

35

N'espe rant en ceste longue atten te Le bien
heureux & desire reueoir Je n'oubliray la coustu-
me debuoir la coustume debuoir, Qui me ren dra malheureuse ou conten-
te. Qui.

I 3

S V P E R I V S .

P Vis qu'il est tel qu'il garde biē s'amy e, qu'il:

A ma coïcter ||: iamais ne reuien dra Vn iour m'a faict dōt si me souuien-

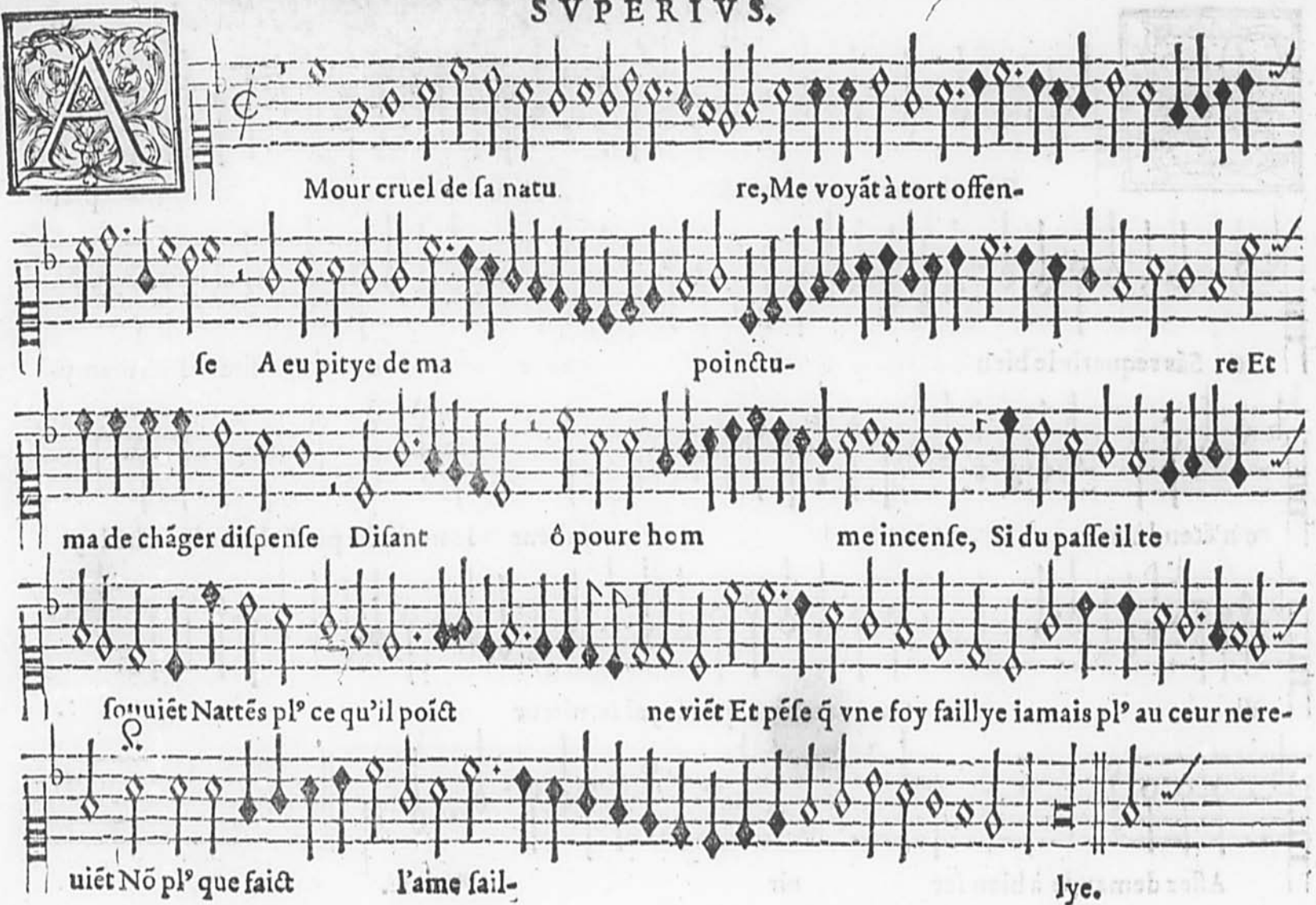
dra La fin d'amour n'est que merencoly e n'est que merencoly e. La fin

S V P E R I V S.

36

L E veulx tousiours obeir & com plai-
re Sâs requerir le bien que ie de sire Et si mamy-
e n'ê tend à mon labour Ie ne doibz poict de ma bouche luy
di- re Car ie maïtien q vn loyal seruiteur
Assez demande à bien ser uir & taire.

S V P E R I V S .



A Mour cruel de sa natu re, Me voyât à tort offen-

se A eu pite de ma poinctu- re Et

ma de châger dispense Difant ô poure hom me incense, Si du passe il te

souviét Nattés pl^o ce qu'il poict ne viét Et pése q̄ vne foy faillye iamaïs pl^o au ceur nere-

viét Nō pl^o que fait l'ame fail- lyc.

SUPERIUS. Gerardus Turnhout. 37

L As volés vous qu'une persone châte qu'une persone chan te A
qui le ceur ne faiçt que souspi rer laissés chan ter laissés chan ter ://: celui qui
se contente Et me laissés ://: & me laissés mō seul mal endurer & me laissés mō seul mal
endurer & me laissés mō seul mal endurer mon:

K

S V P E R I V S. Gerardus Turnhout.

Vfann' vn iour, :// d'amour folli cité- e, Par deux viel-

larts cōuoitās sa beaul té, Fut en son cœur, :// trist' & desconfor té- e, Voy-

ant l'effort faiçt à sa chaste té, Elle leur diçt si par desloyaulté de çe corps mié vous aués ioyf-

fance io yf fance, C'est faiçt de moy, :// si ie fais resi stence

Vous me ferez morir en deshōneur, :// Mais i'ayme mieux perir en inno-

SUPERIVS. 38

cence, Mais i'ayme mieux perir en innocence, Que d'offenser par peché le Seigneur, par

pe- ché le Seigneur.:// Mais iayme

K a



S V P E R I V S.

Gerardus Turnhout.

On cueur se recommād' à vous Mō cueur se recōmād' à vous ://

tout plain d'ēnuy & de marti re :// Au

moins :// en despit des ialux :// faiçtes qu'adieu vous puisse di- re ma

beuche qui vous souloit rire & cōter propos graticieux, Ne faiçt maintenāt q̄ mauldi-

re, Ceux qui m'ōt bāny de vous yeux, de vous yeux.

SUPERIVS. Gerardus Turnhout 39

S Ecourés moy madame par amours ://


Ou autrement :// la mort me vient querir autre que vous ne peut donner autre que vous ne

peut dōner secours, à mon las ceur lequel s'en va morir, à mon: helas ://

veuillés donc secourir celuy qui vit pour vous en grād detresse, detresse, Car en son cueur ://

vous estes la maistref- se. vous: K 3

S V P E R I V S. Gerardus Turnhout.



S E b i l l e :// oyant d'un chascun exalter Susan ne pour sa chasteté es-

prouvé- e, Ju- dith pour son vaillant exploit pri ser, Et Marthe pour sa melo-

die ce lebrée, Suis esbahy au rāg d'elles vous ny trouver au rāg d'elles vous ny trou uer,

Ayant par celeste inspi ra tion Dōt tout le mōde s'ē doit louer s'ē doit louer pre-

dict du gēre humain :// la redem ption predict du gēre humain la redem ption.

Resonse. **SUPERIVS.** Gerardus Turnhout 40

A

My :: de moy obly ne fois esmerueillé Ny de veoir Sufanne :: Su-
fanne Iudith & Marthe preferer à moy Car le tout bien cōsiderer, Sās m'exalter mes
faitz ne sont à blasmer, Cōme Tarquine :: hault Empereur Romai pourroit dōner certai tesmoi-
naige mōstrāt à l'extreme son cœur haultai son cœur haultai :: En acceptant ::
mes liures en gaige mes liures mes liures en gaige en gai- ge.

S V P E R I V S. Gerardus Turnhout.

N regardant par vne trail le par vne traille par:

Je vis vne belle dame passer, // pas- ser, qui me sembloit la nō pa-

reil- le la non pa eille la: de beaulté nō pouoit trouuer de beaulté

non pouoit trouuer // trou uer, Et ie luy print à de mander //

si son amour auoir pourroye, si son amour si son amour si son amour auoir pour-

SUPERIUS. 41

roye, si son: pourroy- e, Elle m'a dict en brief par ler Sire vous n'aués

pas mōnoye, Sire vous naués pas mōnoye. :// Elle.

L.

S V P E R I V S .

Gerardus Turnhout.



Essez mes yeulx de tant vous tour mēter, Puis qu'ēvo^o pleurs ny à point



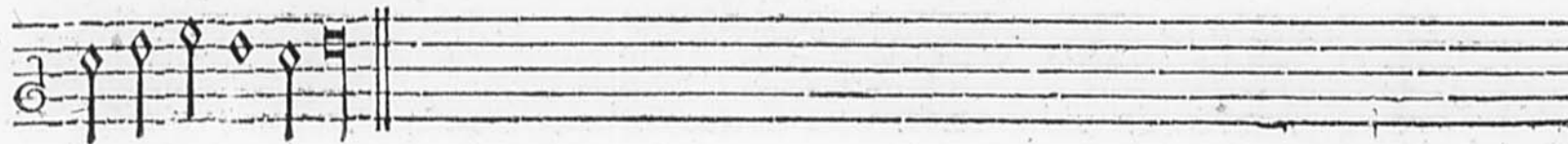
d'allegeance Et vous mō cœur Cessez de souf pirer & de formais Prenés en patience le



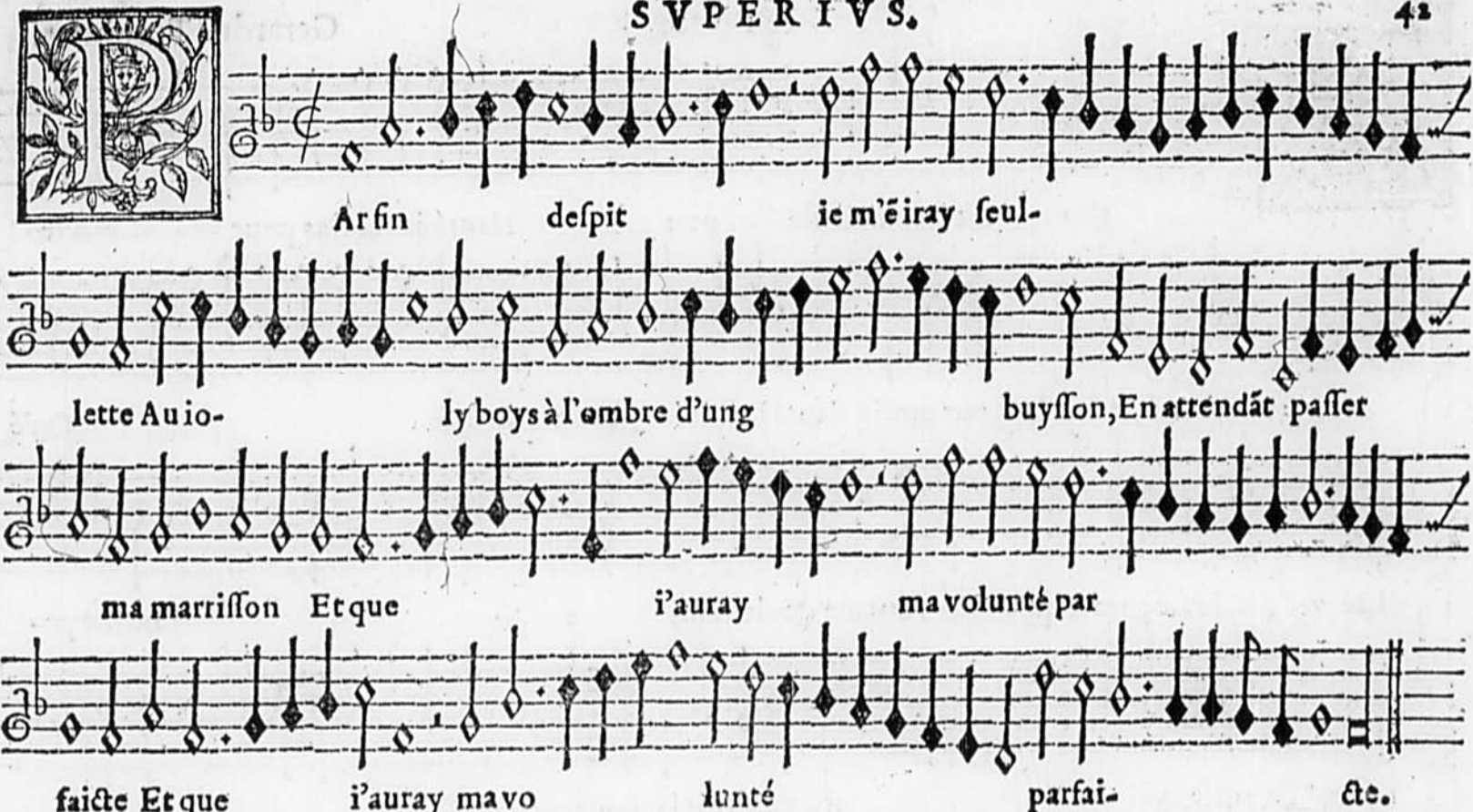
mal est tel que ie ne sçay science fors seul- le mēt quilz ne peut empirer cest descon-



fort c'est ma desesperance que me fera longue mēt marti rer que:




SUPERIUS. 42



Ar fin despit ie m'eiray seul-
lette Au io- ly boys à l'ombre d'ung buyson, En attendât passer
ma marrisson Et que i'auray ma volonté par
faicte Et que i'auray mavo lunté parfait- ste.

L 2

S V P E R I V S. Gerardus Turnhout.



Demy mort par maladie par: Nauré ie suis las pour mourir

Nauré Nauré ie suis las pour mourir Nauré ie suis las pour mourir :// Qu'è

dicte vo^o ma douce amie qu'è dicte vous ma douce ami e :// ne me po-

ués vo^o secourlr :// nauré ie suis las pour mourir :// nauré ie

fuis las pour mourir :// Ademy mort.



SVPERIVS.

Gerardus Turnhout. 43

Elles donnés moy vn regard belles belles donnés moy vn re-
gard, donnez: tant seulle mēt :// tant seulle mēt du coig du lœuil tāt seulle mēt du
coig du lœnil :// Cela alle gera :// Mais
qu'il vienne de bōne part, Mais qu'il vienne de bonne part.://

SUPERIUS. Ian Verdonck.

I E Payme bien & Pay meray ://

iel'ayme bien Iel'ayme biē & l'ay- meray ://

A ce propos suis & seray ://

Et demouray & demouray toute ma vie, Et quoy qu'ō mē die par ennuye ://

Et quoy qu'ō men die par ennuye, ://

SUPERIUS. 44

& quoy qu'on mē die par ennuye, Je l'ayme biē & l'ay me-

ray. :|| Je l'ayme bien ie l'ayme bien & l'ay-

meray. :||



S V P E R I V S.


Ian Verdonck.

Ais làguiray-ie toufours vray Dieu q̄ c'est grād peine, vray:

Mais làguiray-ie toufours vray Dieu q̄ c'est grād peine Viuray-ie toufours en pleurs, pour vne que tant .]

i'ayme pour:

Viuray-ie toufours en pleurs pour vne q̄ tāt i'ayme, pour vne que tant i'ay-

me, Je voy que poict ne m'ayme car ailleurs prêt secours, 

car ailleurs prêt secours Je voy que poict ne m'ayme car ailleurs prêt secours N'est elle pas bié villaine

SUPERIUS. 45

n'est elle pas bié villaine :: n'est elle pas bié villaine qu'at elle fait telz

tours, Criostous d'ü allaine, fi fi fi de telz amours de telz amours fi fi fi de telz

amours. ::

M

S V P E R I V S. Gerardus Turnhout.

I E fais ma pe nitence en ce monde present Je fais ma

penitence en ce mode present pre sent en ayant patience de mon mal & tour-

ment tourment en ayant patience de mon mal en tourmēt en tourment

mais en Dieu seullemēt // Gist toute ma fian ce lequel soudainement //

peult donner allegance // alle- geance.

SUPERIUS. Ian Verdonck. 46

P Etite fleur coïct & ioly-
las dicte moy s'il vous m'aymes, las dictes moy s'il vo° m'aymes las:
s'il vous m'aymes Auecq; moy // plus n'attendés. // Car
il m'ennuye ma doulc' amy e // Car il m'énuye ma doulc' amy-
car il m'énuye ma doulc' amy. // M z'

S V P E R I V S. Ian Verdonck.

Essez mes yeux de tant voustour menter, de: Puis qu'e vous
 pleurs ny à poict d'allegean ce nyà: Et vo' mō cœur cessez de
 fouspirer & de formais.:// Prenés en patien ce.:// le mal est
 tel que ie ne scay scien ce, fors seul lemēt qu'ilz ne peut empirer c'est descon-
 fort c'est ma desespe rance que me fera longuement martirer que:

SUPERIUS. Ian Verdonck, 47

Odt es mijn licht en mijn sa licheyt :// In hē alleē wil
 ic betrou- wen hij leert hij sticht door sijn maesteyt :// allen die
 gheen die op hem bouwen sijn goetheyt sijn sal eeuwich sijn, hij gaert melcē wii om n3 y coo-
 pen al waert dat hij mijs doode i die pijn nochtās sal ick in hē hopen ://
 wāt sijn groote bermher ticheyt wāt: staet al tijt o pen. :// wāt
M 3

SUPERIUS. Jan Verdonck.

Choer lief wat macht v baten v baten Schoon

lief wat macht v baten // dat ghij mij alijt persequert persequert, dat:

dat ghij mij alijt persequert // Op v was mijn verlaten //

ver laten, Op v was mijn verlaten, //

maer laes ick ben gerrefuseert gerrefuseert maer: maer laes ick be ge-

SUPERIUS. 48

refuseert :// gerefuseert v amourefelijck wesen ://

dat en hebdi mij noit verleent hoe soudij mij troost gheuen ://

alst herte niet en meent :// alst herte niet en meent.



S V P E R I V S

Ian Verdonck.


Alle mijn ghepeys doet mij so wee, // Alle mijn ghe-
 peijs doet mij so wee Alle: wie sal icx claegē mijn v̄driet //
 wie sal icx claegē mijn v̄driet // wie sal icx claegē mijn v̄driet Die liefsten acht op
 mij n3 meer // die liefsten acht op mij niet meer //
 Eylacen wat es mij gheschiet wat es mij ghe schiet Eylacē wat es mij geschiet //

S V P E R I V S. 49

Eylacen wat es mij gheschiet Ic mach wel seggē tes al om niet tes al om niet dat ick labeure Dus
wil ick singhen een vroliick liet // verlanghen ghij doet
mij trueren // verlāghen ghij doet mij truerē //
verlāghē ghy doet mij trueren.

N

S V P E R I V S .



Omt al wt zuydē en wt oosten die met sonden zijt beladen Ick
 sal v selfs vertroostē met mijnē bloot sal ick v ver saden Icken die sōteyn verhe-
 nen Icken die sōteyn verheuen :// die dorst die co-
 me naer die daer wt drīct sal eeu- wich leuen spreect Christus
 int openbaer :// spreect Christus int opēbaer. :// die

SUPERIUS. 50

U E hebbe geē gelt tes groot ydriet // Als scade aendē wāt mē achtens niet In volle
 borste heeft ygelix plaisir plai // fir wii wert gedrōckē mē sparet bier // men spa-
 ret bier maer bewaert dē penninck tes goedē pāt Onfeker eest gewī maer best
 in de hāt Maer bewaert den pennic tes goeden pāt Onfeker es gewin
 Maer best in de hāt. N a

SVPERIVS.



Hij moutha nen die dick

vliecht opde bierbanck :// Dat ick v

feg ghe :// nemet in danck :// En heb-

di geen ghelt :// maer die ydel borffen ://

Die vrou wordt wtfin- nich :// en

S V P E R I V S. 51

gaet knorssen knorf-

De stoel wert ghesedt voor die nyet en bor ghen Die werdin wil

staen

zeker van forghen. //

N. 3

Detailed description: This is a page from a 1571 music book, page 101, titled 'SUPERIVS'. It features four staves of musical notation. The first staff is a vocal line with lyrics 'gaet knorssen knorf-'. The second staff is a lute or guitar accompaniment in 3/4 time, with lyrics 'De stoel wert ghesedt voor die nyet en bor ghen Die werdin wil'. The third staff is a vocal line with lyrics 'staen'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'zeker van forghen. //'. The music is written in a style characteristic of the late 16th century, with diamond-shaped note heads and a simple rhythmic notation. The page number '51' is in the top right corner, and 'N. 3' is at the bottom right.

S V P E R I V S .



Oort mijn ymae.:// ghij iongerapalie v yffer veel v yffer ve-

le Die indē houwelijc loopt.:// als totten spe- le

Noch en dēckt om boter vlees wermous oft smout

Tes al dēroep.:// wan coē ic gehout wā coem ick gehout Dá volchter

na daermosde vant sussen en van wie- ghen Die volle scra-

S V P E R I V S. 52

pray vā douders begit ooc te lie- ghē Mē hoorter van elcker
zij den :// dicwyls groot gheclach groot
geclach Dē necker hebs deel dat ick v oyt fach :// dat
ick v oyt fach Dit ouerlegt eerft bij v sel uē met rijpē rade met rijpē ra de, de
veterē aēde beē is dá te spade te spa- de.

